



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



14687/04 (Presse 323)

(OR. en)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2624η σύνοδος του Συμβουλίου

Ανταγωνιστικότητα (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία και Ενέργεια)

Βρυξέλλες, 25 και 26 Δεκεμβρίου 2004

Πρόεδρος

κ. Laurens Jan BRINKHORST,
Υπουργός Οικονομικών,

κα Maria VAN DER HOEVEN,
Υπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών,

των Κάτω Χωρών

Τ Υ Π Ο Σ

Κύρια αποτελέσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο συμφώνησε ως προς κοινοτικούς κανόνες για τη διευκόλυνση των διασυνοριακών συγχωνεύσεων εταιρειών και ως προς ενισχυμένα μέτρα για την παρακολούθηση του εμπορίου πρόδρομων ουσιών.

Προς το σκοπό της ολοκλήρωσης των διεθνών διαπραγματεύσεων σχετικά με τη δημιουργία του Διεθνούς Πειραματικού Θερμοπυρηνικού Αντιδραστήρα, το Συμβούλιο συμφώνησε να τροποποιήσει τις διαπραγματευτικές οδηγίες της Επιτροπής.

Το Συμβούλιο εξέδωσε συμπεράσματα για τα ακόλουθα θέματα: απλούστευση της νομοθεσίας και καλύτερες κανονιστικές ρυθμίσεις, το μέλλον του τομέα κλωστοϋφαντουργικών ειδών και ειδών ένδυσης μετά το 2005.

Η πρώτη σύνοδος του Συμβουλίου «Διάστημα» έλαβε χώρα την Πέμπτη 25 Νοεμβρίου. Συζήτησε για την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής και καθόρισε κατευθύνσεις για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

| | |
|---|----------|
| ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ | 4 |
| ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ | |
| ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΔΕΣΜΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ | 7 |
| ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗ ΚΟΚ | 8 |
| ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ | 9 |
| REACH | 14 |
| ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ | 16 |
| ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΕΙΣ | 17 |
| ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΩΝ ΟΥΣΙΩΝ | 19 |
| ΚΛΩΣΤΟΪΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟ 2005 | 20 |
| ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΤΗΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ «ΔΙΑΣΤΗΜΑ» | 22 |
| ITER - Απόφαση τροποποίησης των διαπραγματευτικών οδηγιών | 24 |
| ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ | 25 |
| ΔΙΑΦΟΡΑ | 33 |
| – Ναυπήγηση | 33 |
| – 5η Ευρωμεσογειακή διάσκεψη των Υπουργών Βιομηχανίας, στην Καζέρτα | 33 |
| – Εφαρμογή της νομοθεσίας για την εσωτερική αγορά | 33 |
| – Διασκέψεις της ολλανδικής Προεδρίας | 33 |
| – Βραβεία Ευρωπαϊκών Κέντρων Επιχειρηματικότητας | 33 |

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

- Χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας - Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας.....34

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

- Στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη «EUFOR-ALTHEA»34

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κ. Jean-Claude MARCOURT

κα Geneviève TUTS

Υπουργός Οικονομικών και Απασχόλησης (περιοχή της Βαλλονίας)
Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Τσεχική Δημοκρατία:

κ. Martin JAHN

κ. Miroslav SOMOL

κ. Petr KOLÁŘ

Αντιπρόεδρος της κυβέρνησης
Αναπληρωτής Υπουργός Βιομηχανίας και Εμπορίου
Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας, Νεολαίας και Αθλητισμού

Δανία:

κ. Bendt BENDTSEN

κ. Helge SANDER

κα Connie HEDEGAARD

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας, Εμπορίου και Βιομηχανίας
Υπουργός Επιστημών, Τεχνολογίας και Ανάπτυξης
Υπουργός Περιβάλλοντος

Γερμανία:

κα Edelgard BULMAHN

κ. Wolfgang CLEMENT

κ. Jürgen TRITTIN

κ. Wolf-Dieter DUDENHAUSEN

Ομοσπονδιακή Υπουργός Παιδείας και Έρευνας
Ομοσπονδιακός Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και Εργασίας
Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων
Υφυπουργός Παιδείας και Έρευνας

Εσθονία:

κ. Andrus ANSIP

κ. Toivo MAIMETS

Υπουργός Οικονομίας και Επικοινωνιών
Υπουργός Παιδείας και Επιστημών

Ελλάδα:

κ. Δημήτριος ΣΙΟΥΦΑΣ

κ. Γιάννης ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

Υπουργός Ανάπτυξης
Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας στο Υπουργείο Ανάπτυξης

Ισπανία:

κ. José María MONTILLA AGUILERA

κ. Alberto NAVARRO

κ. Salvador ORDÓÑEZ DELGADO

Υπουργός Βιομηχανίας, Τουρισμού και Εμπορίου
Υφυπουργός για την Ευρωπαϊκή Ένωση
Υφυπουργός Πανεπιστημίων και Έρευνας

Γαλλία:

κα Claudie HAIGNÈRE

κ. Patrick DEVEDJIAN

κ. François d'AUBERT

Υπουργός παρά τω Υπουργώ Εξωτερικών, αρμόδια για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις
Υπουργός παρά τω Υπουργώ Επικρατείας, Υπουργώ Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας, αρμόδιος για τη Βιομηχανία
Υπουργός αρμόδιος για την Έρευνα παρά τω Υπουργώ Εθνικής Παιδείας, Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και Έρευνας

Ιρλανδία:

κ. Michael AHERN

Υπουργός Επιχειρήσεων, Εμπορίου και Απασχόλησης, με ειδική αρμοδιότητα για το Εμπόριο

Ιταλία:

κ. Antonio MARZANO
κα Letizia MORATTI
κ. Guido POSSA

Υπουργός Παραγωγικών Δραστηριοτήτων
Υπουργός Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας
Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας

Κύπρος:

κ. Γιώργος ΔΙΑΛΛΙΚΑΣ

Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Λετονία:

κ. Valdis EGLE

Υφυπουργός

Λιθουανία:

κ. Nerijus EIDUKVIČIUS
κ. Rimantas VAITKUS

Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομίας
Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας και Επιστημών

Λουξεμβούργο:

κ. Jeannot KRECKÉ

κ. François BILTGEN

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και Εξωτερικού Εμπορίου,
Υπουργός Αθλητισμού
Υπουργός Εργασίας και Απασχόλησης, Υπουργός
Πολιτισμού, Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και Έρευνας,
Υπουργός Θρησκευμάτων

Ουγγαρία:

κ. Etele BARÁTH

κ. Kálmán KOVÁCS
κ. Miklos BODA

Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου, αρμόδιος Ευρωπαϊκών
Υποθέσεων
Υπουργός Πληροφορικής και Επικοινωνιών
Υφυπουργός Έρευνας και Τεχνολογίας

Μάλτα:

κ. Censu GALEA

Υπουργός Ανταγωνιστικότητας και Επικοινωνιών

Κάτω Χώρες:

κ. Laurens Jan BRINKHORST
κα Maria van der HOEVEN
κα Catharina van GENNIP

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας
Υπουργός Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών
Υπουργός Εξωτερικού Εμπορίου, Υφυπουργός Εθνικής
Οικονομίας

Αυστρία:

κ. Martin BARTENSTEIN

κ. Eduard MAINONI

κα Elisabeth GEHRER

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και
Εργασίας
Υφυπουργός, Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών,
Καινοτομίας και Τεχνολογίας
Ομοσπονδιακή Υπουργός Παιδείας, Επιστημών και
Πολιτισμού

Πολωνία:

κ. Jerzy HAUSNER

κ. Michal KLEIBER

Αντιπρόεδρος της κυβέρνησης, Υπουργός Οικονομίας και
Εργασίας
Υπουργός Επιστημών και Μηχανοργάνωσης

Πορτογαλία:

κ. Mário DAVID
κ. Manuel LANCASTRE
κ. Pedro SAMPAIO NUNES
κ. Álvaro BARRETO

Υφυπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υφυπουργός Οικονομικής Ανάπτυξης
Υφυπουργός Επιστημών και Καινοτομίας
Υπουργός Επικράτειας, Υπουργός Οικονομικών
Δραστηριοτήτων και Εργασίας

Σλοβενία:

κ. Matjaž LOGAR
κα Marjeta JAGER

Υφυπουργός Εσωτερικής Αγοράς
Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Σλοβακία:

κ. Martin FRONC

Υπουργός Παιδείας

Φινλανδία:

κ. Mauri PEKKARINEN
κα Tuula HAATAINEN

Υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας
Υπουργός Παιδείας

Σουηδία:

κ. Thomas ÖSTROS
κ. Leif PAGROTSKY

Ηνωμένο Βασίλειο:

κα Patricia HEWITT

Lord SAINSBURY of TURVILLE

Επιτροπή:

κ. Günter VERHEUGEN
κ. Charlie McCREEVY
κ. Janez POTOČNIK
κ. Σταύρος ΔΗΜΑΣ

Υπουργός Βιομηχανίας και Εμπορίου
Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού

Υφυπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας και Υπουργός
Γυναικών και Ισότητας
Κοινοβουλευτική Υφυπουργός Επιστημών και
Καινοτομίας

Αντιπρόεδρος
Μέλος
Μέλος
Μέλος

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΔΕΣΜΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

Το Συμβούλιο σημείωσε τις ακόλουθες πληροφορίες που παρέσχε η Προεδρία σχετικά με την οικονομική κατάσταση και τη δέσμη ανταγωνιστικότητας:

«Το Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την υποβολή της Δέσμης Ανταγωνιστικότητας από την Επιτροπή, η οποία περιγράφει εκτενώς την κρατούσα κατάσταση όσον αφορά ευρύ φάσμα καθοριστικών παραγόντων της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας. Οι πληροφορίες που περιέχονται στη δέσμη Ανταγωνιστικότητας θεωρούνται χρήσιμη συμβολή για την ανάπτυξη μελλοντικών πολιτικών με σκοπό την περαιτέρω αύξηση της ανταγωνιστικότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στα πλαίσια της ενδιάμεσης ανασκόπησης της στρατηγικής της Λισσαβώνας.

Η Δέσμη Ανταγωνιστικότητας αποτελείται από τρία χωριστά έγγραφα. Πρώτον, η Έκθεση για την Ανταγωνιστικότητα του 2004, εξετάζει την επιρροή του δημόσιου τομέα στην αύξηση της παραγωγικότητας, το ρόλο της δημόσιας χρηματοδότησης στην έρευνα και την ανάπτυξη και τις επιδόσεις του τομέα της υγείας. Η έκθεση εξετάζει επίσης τις ευκαιρίες και τις προκλήσεις που συνεπάγεται για την Ευρώπη η ενσωμάτωση της Κίνας στην παγκόσμια οικονομία, καθώς και τις πρόσφατες εξελίξεις στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας (το θέμα αυτό αναπτύσσεται και σε έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου «Ανταγωνιστικότητα και Μεγέθυνση» που υπεβλήθη στο Συμβούλιο). Δεύτερον, ο Πίνακας Αποτελεσμάτων στην Καινοτομία περιγράφει την ανάπτυξη και την πορεία εκτενούς σειράς δεικτών σχετικά με την καινοτομία· τρίτον δε, ο Πίνακας Αποτελεσμάτων για τις Επιχειρήσεις παρέχει πλήθος πληροφοριών για την πρόοδο της βελτίωσης των πλαισιακών συνθηκών που αποτελούν το επιχειρηματικό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κατά τις συζητήσεις, οι Υπουργοί τόνισαν την ανάγκη να συνεχιστούν οι προσπάθειες για να αναπτυχθεί η διάσταση της ανταγωνιστικότητας στις αξιολογήσεις των επιπτώσεων.

Εν προκειμένω, οι Υπουργοί εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της έκθεσης Ομάδας Υψηλού Επιπέδου (ΟΥΕ) όσον αφορά τις σωρευτικές επιπτώσεις των νομοθετικών ρυθμίσεων στην ανταγωνιστικότητα του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας. Η έκθεση αυτή καταδεικνύει σαφώς ότι η ανταγωνιστικότητα του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας θα ωφεληθεί από την καθιέρωση ενός προβλέψιμου κανονιστικού περιβάλλοντος, το οποίο θα παρέχει εύλογες προθεσμίες, καθώς και από τις διεργασίες προς μια παγκόσμια εναρμόνιση. Επίσης, η έκθεση καταδεικνύει ότι για τις μελλοντικές κανονιστικές προτάσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται συνολικές αξιολογήσεις επιπτώσεων, λαμβάνοντας υπόψη το σωρευτικό βάρος του ισχύοντος κανονιστικού πλαισίου για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Οι Υπουργοί συμφώνησαν ότι οι συστάσεις και τα συμπεράσματα θα είναι μια καλή βάση για τις μελλοντικές εργασίες και τα διαβίβασαν στην Επιτροπή. Η Επιτροπή χαιρέτισε τα συμπεράσματα και τις συστάσεις. Η Επιτροπή θα συγκροτήσει Ομάδα Υψηλού Επιπέδου για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, η οποία θα εξετάσει τα βασικά θέματα που θα είναι σημαντικά για την μελλοντική ανταγωνιστικότητα αυτού του σημαντικού βιομηχανικού κλάδου. Οι Υπουργοί στήριξαν τη σύσταση αυτής της ΟΥΕ για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας.»

ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗ ΚΟΚ

Βάσει σημειώματος της Προεδρίας για την προπαρασκευή των υπουργικών συζητήσεων σχετικά με την προσέγγιση του Συμβουλίου «Ανταγωνιστικότητα» στην ενδιάμεση ανασκόπηση της Λισσαβώνας και τις προτάσεις που περιέχονταν στην έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου με πρόεδρο τον κ. Wim Kok, η Προεδρία ενημέρωσε το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του για τα αποτελέσματα των συζητήσεων ως ακολούθως:

«Το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» προέβη σε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την έκθεση Kok όσον αφορά την ενδιάμεση αξιολόγηση της διαδικασίας της Λισσαβώνας. Τα συμπεράσματα που ακολουθούν εστιάζονται στις οικονομικές πτυχές της Στρατηγικής της Λισσαβώνας. Αποτελούν μέρος της συνέχειας που δόθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 4ης-5ης Νοεμβρίου, όπου υπογραμμίζονται οι τρεις διαστάσεις της Στρατηγικής της Λισσαβώνας.

Το Συμβούλιο εξέφρασε την ευρεία υποστήριξή του για την έκθεση Kok και έκρινε ότι αποτελεί καλή βάση για την ενδιάμεση ανασκόπηση της Στρατηγικής της Λισσαβώνας. Εξέφρασε την ικανοποίησή του για τη σύσταση που περιέχεται στην έκθεση Kok σύμφωνα με την οποία πρέπει να υπάρξει επικέντρωση στη μεγέθυνση, την απασχόληση και την παραγωγικότητα, καθότι αποτελούν προϋπόθεση για την εξασφάλιση κοινωνικής συνοχής και αειφόρου ανάπτυξης, και έκρινε ότι είναι ουσιαστικό να ληφθούν πρακτικά, επιχειρησιακά μέτρα σε όλα τα επίπεδα, ιδίως δε στο επίπεδο των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλισθεί η επιτυχία της Στρατηγικής της Λισσαβώνας. Κρίνεται ουσιαστικής σημασίας η ανάγκη εστίασης σε περιορισμένο αριθμό κεντρικών συστάσεων.

Επί πλέον, κρίθηκε ότι, μολοντί αναγνωρίζεται ότι το θεματολόγιο της Λισσαβώνας αφορά ορισμένα τομεακά Συμβούλια, το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» καλείται να διαδραματίσει κεντρικό ρόλο σε τρεις από τους πέντε τομείς πολιτικής που παρουσιάζουν προτεραιότητα και οι οποίοι επισημαίνονται στην έκθεση Kok, και συγκεκριμένα την κοινωνία της γνώσης, την εσωτερική αγορά και το επιχειρηματικό κλίμα. Εξάλλου, δεδομένων των οριζοντίων αρμοδιοτήτων με τις οποίες έχει επιφορτισθεί για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας, το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» αναλαμβάνει συνυπευθυνότητα για τους άλλους δύο τομείς, και συγκεκριμένα τη δημιουργία μιας αγοράς εργασίας χωρίς αποκλεισμούς και την επιδίωξη ενός περιβαλλοντικά βιώσιμου μέλλοντος.

Μεταξύ των συστάσεων που κρίθηκε ότι αφορούν ιδιαίτερα το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» συγκαταλέγονται οι εξής : σημαντικές επενδύσεις στην E&A, την εκπαίδευση και την κατάρτιση· έγκριση και υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των υπηρεσιών· ταχύτερη εφαρμογή της νομοθεσίας όσον αφορά την εσωτερική αγορά· βελτίωση της ποιότητας της νομοθεσίας σε όλα τα επίπεδα· και παροχή της δέουσας προσοχής στη σημασία των ΜΜΕ στα πλαίσια της όλης στρατηγικής.

Ορισμένα κράτη μέλη έκριναν ότι χρήζουν περισσότερης προσοχής τα εξής : το άνοιγμα στον έξω κόσμο, οι επενδύσεις στις υποδομές και η σημασία των νέων για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας, καθώς και τα ζητήματα της διακυβέρνησης, της συμμετοχής του πολίτη στη διαδικασία και η ευελιξία του εργατικού δυναμικού.

Όσον αφορά τις κεντρικές συστάσεις σχετικά με τη διακυβέρνηση, ευρεία πλειοψηφία κρατών μελών εξέφρασαν την ικανοποίησή τους όσον αφορά τη σύσταση για τη διαμόρφωση εθνικών προγραμμάτων δράσης, ιδίως εάν το εγχείρημα αυτό μπορεί να συνδυασθεί με μείωση της συνολικής υποχρέωσης των κρατών μελών για υποβολή εκθέσεων.

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων να επανεξετάσει τα ζητήματα που περιέχονται στη δέσμη για την ανταγωνιστικότητα για το 2004 καθώς και στην έκθεση Kok προκειμένου να εκπονήσει το έγγραφο βασικών θεμάτων το οποίο θα υποβληθεί από το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005.»

ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα κάτωθι συμπεράσματα:

«Το Συμβούλιο,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματά του της 17ης/18ης Μαΐου 2004, όπου εξέθετε τις απόψεις του για τον τρόπο προώθησης καλύτερων κανονιστικών ρυθμίσεων, ιδίως όσον αφορά τις αξιολογήσεις των επιπτώσεων και την απλούστευση της νομοθεσίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 2004, ιδίως δε το αίτημα για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων του Συμβουλίου όσον αφορά την απλούστευση της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας τηρουμένου του κοινοτικού κεκτημένου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη Διοργανική Συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας.¹

1. Αξιολογήσεις των επιπτώσεων

- ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την πρόσφατη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τα επόμενα βήματα για την αξιολόγηση των επιπτώσεων² όπου σκιαγραφούνται τα μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να βελτιώσει τις παρούσες πρακτικές και διαδικασίες σε ένα ειδικότερο πλαίσιο για αξιολογήσεις των επιπτώσεων που θα καλύπτει τους τρεις πυλώνες της στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης· εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για τη συμβολή των κρατών μελών στην έκθεση αυτή και επαναλαμβάνει την ανάγκη ενίσχυσης της διάστασης της ανταγωνιστικότητας·
- ΠΡΟΣΥΠΟΓΡΑΦΕΙ τους στόχους και τη γενική κατεύθυνση της έκθεσης της Επιτροπής, ιδίως όσον αφορά τη βελτιωμένη μεθοδολογία και κατευθυντήριες αρχές για την ολοκληρωμένη προσέγγιση των αξιολογήσεων των επιπτώσεων·
- ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να εφαρμόσει, το συντομότερο δυνατόν, τις συστάσεις της έκθεσης αυτής καθώς και τις απαιτούμενες δράσεις προκειμένου να καταστούν λειτουργικές οι αναθεωρημένες κατευθυντήριες γραμμές·

¹ ΕΕ C 321, 31.12.2003, σ. 1.

² SEC(2004) 1377.

- ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ να λάβει υπόψη τα σχετικά στοιχεία της έκθεσης της Επιτροπής προκειμένου να αξιοποιήσει το Συμβούλιο τις αξιολογήσεις επιπτώσεων της Επιτροπής και σε συνάρτηση με την αποτίμηση των διεξαγομένων πιλοτικών σχεδίων όσον αφορά την αξιολόγηση επιπτώσεων των τροποποιήσεων του Συμβουλίου, που είναι προγραμματισμένη για το Μάιο του 2005, καθώς και στη συνέχεια που θα δοθεί στο σχέδιο αυτό·

2. Απλούστευση της νομοθεσίας

- ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ τη σημασία που αποδίδει, ιδίως όσον αφορά τις ΜΜΕ, στο κυλιόμενο πρόγραμμα της Επιτροπής για την απλούστευση της κοινοτικής νομοθεσίας, μεταξύ άλλων ως βασικής συνιστώσας των προσπαθειών για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας μέσω της μείωσης όπου αυτό είναι απαραίτητο του κανονιστικού φόρτου για τους οικονομικούς φορείς·
- ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την πρόοδο που σημειώθηκε μετά από τη σύνοδό του, του Μαΐου 2004, όσον αφορά τον προσδιορισμό, με βάση συμβολές των κρατών μελών, επί μέρους νομικών πράξεων που φαίνεται να παρουσιάζουν ιδιαίτερες δυνατότητες απλούστευσης από πλευράς ανταγωνιστικότητας·
- ΣΥΜΦΩΝΕΙ να υποβάλει το συνημμένο κατάλογο³ των προτεραιοτήτων του Συμβουλίου για την απλούστευση της νομοθεσίας, με πιθανές λύσεις, στην Επιτροπή ζητώντας της να τις περιλάβει σε μελλοντικές επικαιροποιήσεις του κυλιόμενου προγράμματος προγραμματιζόμενων νομοθετικών προτάσεων της Επιτροπής ή να αναλάβει οιαδήποτε άλλη κατάλληλη ενέργεια·
- ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ εν προκειμένω ότι, επί πλέον, φαίνεται ότι υπάρχει σαφής ανάγκη κωδικοποίησης των νομικών πράξεων, ιδίως στον τομέα των μεταφορών, την οποία καλείται να εξετάσει η Επιτροπή στα πλαίσια της επόμενης φάσης του προγράμματος κωδικοποίησης που έχει αναλάβει·
- ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις προτεραιότητες του Συμβουλίου για την απλούστευση και να υποβάλει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα, στη σύνοδο του Συμβουλίου, του Μαρτίου 2005·
- ΔΗΛΩΝΕΙ την πρόθεσή του να συνεχίσει τις εργασίες για τον προσδιορισμό, σε τακτική βάση και βάσει συστηματικής προσέγγισης, των προτεραιοτήτων όσον αφορά την απλούστευση ως συνεχούς διαδικασίας στο ευρύτερο πλαίσιο των καλύτερων κανονιστικών ρυθμίσεων και της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας. Στα πλαίσια αυτά, οι εισηγήσεις που έχουν ήδη υποβληθεί από τα κράτη μέλη αλλά οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον παρόντα κατάλογο προτεραιοτήτων, θα εξετασθούν περαιτέρω και θα εξετασθούν επίσης τυχόν νέες προτάσεις.»

³ Βλέπε το Παράρτημα των παρόντων συμπερασμάτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Κατάλογος των προτεραιοτήτων του Συμβουλίου για την απλούστευση της νομοθεσίας ΕΕ**

| ΤΟΜΕΑΣ | ΤΙΤΛΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΠΡΑΞΗΣ | ΑΝΑΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ | ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΥΣΕΩΝ |
|---|---|--|--|
| Φυτοπροστατευτικά προϊόντα | | | |
| Γεωργία | Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων | α) Η οδηγία αυτή έχει παρόμοιους στόχους με την οδηγία 98/8/ΕΚ. Γι' αυτό θα πρέπει να μοιάζουν όσο το δυνατόν περισσότερο. Ο αριθμός ΜΜΕ που εφαρμόζουν τις οδηγίες αυτές βγαίνει αυξανόμενος. Οι κανόνες για την προστασία των δεδομένων διαφέρουν στις δύο περιπτώσεις. β) Ενίοτε οι ουσίες αυτές τίθενται υπό απαγόρευση κατά την περίοδο της αύξησης. | α) Ο παρ... παρ... με... δεδ... β) Ο... 1η... |
| Ετήσιοι λογαριασμοί | | | |
| Εταιρικό δίκαιο | Τετάρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 βασισμένη στο άρθρο 54 παράγραφος 3 περίπτωση ζ) της συνθήκης περί των ετήσιων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών | Τα διοικητικά βάρη είναι υπερβολικά μεγάλα για τις επιχειρήσεις. | Να... μεγ... επα... ώστ... αυτ... |
| Δωδέκατη οδηγία για το εταιρικό δίκαιο | | | |
| Εταιρικό δίκαιο | Δωδέκατη οδηγία 89/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 στον τομέα των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο | Προβλήματα επιβίωσης των πολύ μικρών επιχειρήσεων. | Να... νομ... πολ... επι... Επι... |
| Χρησιμοποιούμενα ορυκτέλαια | | | |
| Περιβάλλον | Οδηγία 75/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 περί διαθέσεως των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων | Η προτεραιότητα της κατεργασίας των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων έχει καταστεί άνευ αντικειμένου λόγω των νέων αντιλήψεων. Η εφαρμογή της οδηγίας αυτής γεννά πολλές διαδικασίες εις βάρος κρατών μελών που δεν έχουν υλικό όφελος. | Η ο... Να... διά... ορυ... |
| Απόβλητα | | | |
| Περιβάλλον | Οδηγία 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1975 περί των στερεών αποβλήτων Οδηγία 91/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για την τροποποίηση της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ περί των στερεών αποβλήτων | α) Οι ορισμοί της οδηγίας δεν είναι αρκετά σαφείς. Ασυνεπής χρησιμοποίηση όρων στα τμήματα που αφορούν τις επιχειρήσεις ανάκτησης και διάθεσης β) Η εφαρμογή είναι γραφειοκρατική, επί παραδείγματι λόγω της υποχρέωσης των κατασκευαστών συγκολλητικών ουσιών να συμπληρώνουν διατυπώσεις για τα άδεια δοχεία που είναι λιγότερο επικίνδυνα από τα γεμάτα. | α) Τ... πρό... υφι... ορο... β) Ο... να... |

Επικίνδυνα απόβλητα

| | | | |
|------------|--|--|-----------|
| Περιβάλλον | Οδηγία 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1991 για τα επικίνδυνα απόβλητα | Το άρθρο 8 απαιτεί λεπτομερή έκθεση για την καταργασία των αποβλήτων, πράγμα που δεν εξυπηρετεί κανέναν προφανή σκοπό, ιδίως διότι υφίσταται ήδη άλλη απαίτηση να υποβάλλεται έκθεση κάθε τρία χρόνια για τις ποσότητες και τους τύπους των αποβλήτων που υφίστανται καταργασία. | Να απο |
|------------|--|--|-----------|

Αποτέφρωση αποβλήτων

| | | | |
|------------|---|---|------------------|
| Περιβάλλον | Οδηγία 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποτέφρωση των αποβλήτων | Οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων που απορρέουν από αυτή την οδηγία αλληλεπικαλύπτονται σε μεγάλο βαθμό με τις απαιτήσεις εκθέσεων των οδηγιών 2001/80/ΕΚ (για τις εκπομπές μεγάλων εγκαταστάσεων καύσης) και 1999/13/ΕΚ (για τους οργανικούς διαλύτες), π.χ. όσον αφορά τις εκπομπές SO ₂ και NO _x . | Να προ απλ |
|------------|---|---|------------------|

Επισήμανση τροφίμων

| | | | |
|-------|---|--|----|
| Υγεία | Οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων | Η οριζόντια οδηγία για την επισήμανση των τροφίμων συχνά δεν συνάδει με ορισμένες ειδικές οδηγίες για προϊόντα, προξενώντας έτσι επί πλέον βάρη για εκείνους που αφορούν οι οδηγίες. | Να |
|-------|---|--|----|

Διεθνείς διατάξεις περί οχημάτων με κινητήρα έναντι διατάξεων ΕΕ

| | | | |
|-----------|--|--|------------------------|
| Μεταφορές | Οδηγία 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους Οδηγία 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους | Χρειάζονται απλοποίηση του βιομηχανικού σχεδιασμού οχημάτων και διοικητική απλούστευση των διαδικασιών έγκρισης τύπου. | Να την δια Εν |
|-----------|--|--|------------------------|

Προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών

| | | | |
|-----------------|---|---|---------------------------------|
| Εσωτερική αγορά | Οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών | Η ακριβής κατανόηση της έννοιας του προϊόντος δομικών κατασκευών, επί παραδείγματι στην περίπτωση του ηλεκτρικού εξοπλισμού, των χαλυβουργικών προϊόντων, των καρφιών και των βαφών είναι προβληματική. | Η α δομ του προ προ |
|-----------------|---|---|---------------------------------|

Ιατροτεχνολογικά προϊόντα

| | | | |
|---|--|---|--|
| Εσωτερική αγορά | Οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων | Επί του παρόντος για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα ισχύουν πέντε οδηγίες: 90/385/ΕΟΚ, 93/42/ΕΟΚ, 98/79/ΕΚ, 2003/12/ΕΚ και 2003/32/ΕΚ. | Να από ιατρ 98/ άλλ πεδ θα |
| Δοχεία πίεσης | | | |
| Εσωτερική αγορά | Οδηγία 87/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα απλά δοχεία πίεσης | Η διαδικασία πιστοποίησης της συμμόρφωσης είναι υπερβολικά περίπλοκη παραβαλλόμενη προς τη διαδικασία της 97/23/ΕΚ. Η μεθόδευση της υφιστάμενης νομοθεσίας (87/404) δεν συμβαδίζει. | Εν |
| Υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία | | | |
| Κοινωνικά θέματα | Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία | Η ετήσιες απαιτήσεις πληροφόρησης όσον αφορά όλα τα μεμονωμένα μέτρα επιβάλλουν δυσανάλογο φόρτο στα κράτη μέλη. | Οι ελο του έχε όλο |
| Διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις | | | |
| Στατιστικές | Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1996 για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων | Απαιτούνται πάρα πολλές στατιστικές που αλληλεπικαλύπτονται εν μέρει. | Να υπό περ |
| Intrastat | | | |
| Στατιστικές | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1991 για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών | Για τις εμπορικές πληροφορίες σχετικά με ορισμένα αγαθά απαιτούνται δύο ποσοτικά μέτρα (καθαρή μάζα σε χιλιόγραμμα και ένα δεύτερο μέτρο όπως π.χ. λίτρα ή αριθμός κομματιών). | Να |

REACH

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής σχετικά με το σχέδιο κανονισμού για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH) και για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων.

Η συζήτηση πραγματοποιήθηκε βάσει έκθεσης της Προεδρίας που εκφράζει τις μέχρι τούδε συζητήσεις στην *ad hoc* ομάδα «Χημικές Ουσίες», συσταθείσα τον Νοέμβριο του 2003.

Στο τέλος της συζήτησης, η Προεδρία κατέληξε στην εξής σύνοψη:

«Ένας αριθμός βασικών θεμάτων απασχόλησε τη συζήτηση πολιτικής, σκοπός της οποίας ήταν να παρασχεθεί πολιτική καθοδήγηση για εργασίες κατά τις επόμενες προεδρίες.

Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη την έκθεση της Προεδρίας ως έχει στο έγγραφο 14226/1/04 REV 1 και βάσει της οποίας διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής σχετικά με ένα σύνολο βασικών θεμάτων, ειδικότερα: συμπεράσματα και συστάσεις του εργαστηρίου αξιολόγησης των επιπτώσεων του REACH· υποχρεωτική κοινοχρησία δεδομένων που δεν αφορούν ζώα, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών επί συνόλων βασικών δεδομένων και επιμερισμός του κόστους· και απαιτήσεις πληροφόρησης σχετικά με τις ουσίες μικρής ποσότητας.

1. Όσον αφορά το εργαστήριο αξιολόγησης των επιπτώσεων του REACH που διεξήχθη στη Χάγη στις 25-27 Οκτωβρίου 2004, το Συμβούλιο χαιρέτισε τα συμπεράσματα και τις συστάσεις και ανέθεσε στα προπαρασκευαστικά του όργανα, σε συνεργασία με την Επιτροπή, να τα λάβουν υπόψη τους στις μελλοντικές εργασίες.
2. Σχετικά με το ζήτημα της κοινής υποβολής δεδομένων μαζί με τον επιμερισμό του κόστους, το Συμβούλιο τόνισε τη σημασία της αποφυγής των περιττών δοκιμών σε ζώα και υπογράμμισε την ανάγκη να βελτιωθεί η προστασία της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος, εξασφαλίζοντας παράλληλα την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής χημικής βιομηχανίας, ιδίως των ΜΜΕ. Στη συνάρτηση αυτή, το Συμβούλιο συζήτησε μια πρόταση με την οποία θα εξυπακούετο υποχρεωτική κοινοχρησία όλων των δεδομένων, καθώς και νομικά δεσμευτικούς κανόνες για τον επιμερισμό του κόστους, ως πιθανό μέσο για την επίτευξη των στόχων αυτών. Μολονότι υπήρχε υποστήριξη, το Συμβούλιο ζήτησε περαιτέρω εξέταση του θέματος, λαμβάνοντας υπόψη και τη Γνώμη της Νομικής Υπηρεσίας του Συμβουλίου.

3. Το Συμβούλιο συζήτησε το ζήτημα πιθανής επέκτασης των απαιτήσεων δεδομένων για τις ουσίες μικρής ποσότητας (1-10 τόνοι ετησίως). Τα κράτη μέλη αναγνώρισαν τη σημασία της κατοχής επαρκών δεδομένων για την ορθή ταξινόμηση και επισήμανση και προκειμένου να εξασφαλίζεται η προστασία της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος, ιδίως όσον αφορά την ταυτοποίηση των ουσιών που προκαλούν μεγάλη ανησυχία, όπως οι ABT και αΑαB. Τα κράτη μέλη τόνισαν ότι έχει σημασία να επιτευχθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ του κόστους των συμπληρωματικών στοιχείων (συγκεκριμένα για τις MME) και του οφέλους που θα αποκομισθεί. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή τόνισαν επίσης ότι έχει σημασία να συνεκτιμηθεί η διάσταση της ανταγωνιστικότητας στην πιθανή αυτή επέκταση των απαιτήσεων δεδομένων.

Το Συμβούλιο ανέθεσε στα προπαρασκευαστικά του όργανα να εξετάσει λεπτομερέστερα τα θέματα αυτά λαμβάνοντας υπόψη, πέραν των μελημάτων για την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον, τις επιπτώσεις του REACH στην ανταγωνιστικότητα, ιδίως τις MME, καθώς επίσης την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών και την αποδοτική χρησιμοποίηση των πόρων εν ανεπαρκεία.»

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

Οι υπουργοί συζήτησαν κατά το γεύμα το σχέδιο οδηγίας για τη θέσπιση γενικού νομικού πλαισίου σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά. Στόχος αυτής της πρότασης της Επιτροπής είναι η κατάργηση φραγμών στην ελεύθερη εγκατάσταση των παρόχων υπηρεσιών και στην ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών. Καλύπτει δε μεγάλη ποικιλία οικονομικών δραστηριοτήτων παροχής υπηρεσιών. Η πρόταση της Επιτροπής περιέχει επίσης διάφορες εξαιρέσεις όπως οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες και τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και οι περισσότερες υπηρεσίες μεταφορών - και εφαρμόζεται στους παρόχους υπηρεσιών που είναι εγκατεστημένοι σε ένα κράτος μέλος.

Η συζήτηση διεξήχθη βάσει σημειώματος που εκπόνησε η Προεδρία. Το σημείωμα επικεντρώθηκε σε τρία κύρια θέματα: την αρχή της χώρας καταγωγής, τη διοικητική συνεργασία και τη διοικητική απλούστευση. Στο τέλος της συζήτησης, η Προεδρία συνόψισε τα αποτελέσματα της συζήτησης ως ακολούθως:

- Υπογραμμίστηκε η πολιτική και οικονομική σημασία της προτεινόμενης οδηγίας ως βασικού στοιχείου της Ατζέντας της Λισσαβώνας και της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς υπηρεσιών.
- Γενική ήταν η συμφωνία για τους οικονομικούς στόχους της προτεινόμενης οδηγίας η οποία θα ενισχύσει την οικονομική μεγέθυνση, όπως φαίνεται από διάφορες οικονομικές μελέτες.
- Εκτενώς συζητήθηκε η αρχή της χώρας καταγωγής. Τα κράτη μέλη υποστήριξαν την εν λόγω αρχή ως ουσιαστικό στοιχείο της προτεινόμενης οδηγίας. Μερικά κράτη μέλη εξέφρασαν συγκεκριμένες ανησυχίες μολονότι μπορούν να δεχθούν την αρχή της χώρας καταγωγής ως αφετηρία για συζητήσεις.
- Γενικά υπήρχε η άποψη ότι η προτεινόμενη οδηγία χρήζει περαιτέρω διασάφησης προκειμένου να παρουσιάζει καλύτερα τις προθέσεις της. Η οδηγία δεν θα πρέπει, παραδείγματος χάριν, να υπονομεύει το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο ή να θίγει την οδηγία για την απόσπαση των εργαζομένων.
- Τονίστηκε η ανάγκη περαιτέρω διασάφησης των παρεκκλίσεων και των εξαιρέσεων της οδηγίας. Εν προκειμένω έγινε αναφορά στην υγεία, το περιβάλλον, τη φορολογία, μονοπώλια, όπως τα λαχεία, και στις επιπτώσεις στους καταναλωτές.
- Γενική ήταν η συμφωνία επί των προτεινόμενων διατάξεων διοικητικής συνεργασίας και απλοποίησης ως ουσιαστικών εργαλείων για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, ιδίως όσον αφορά τις υπηρεσίες, καθώς και για την αποτελεσματικότητα της αρχής της χώρας καταγωγής.
- Κατά τη διάρκεια της ολλανδικής Προεδρίας θα διοργανωθεί από την Ομάδα Ανταγωνιστικότητας και Αύξησης συνεδρίαση με την Επιτροπή Θεμάτων Αστικού Δικαίου σχετικά με τα θέματα ιδιωτικού διεθνούς δικαίου.

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΕΙΣ

Εν αναμονή της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση, το Συμβούλιο συμφώνησε με μεγάλη πλειοψηφία για μια γενική προσέγγιση επί οδηγίας για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιρειών. Η ιταλική αντιπροσωπία ψήφισε κατά. Οι αντιπροσωπίες της Δανίας και της Γαλλίας διατύπωσαν επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης.

Η πρόταση αυτή θεσπίζει κοινοτικές διατάξεις για τη διευκόλυνση των διασυνοριακών συγχωνεύσεων μεταξύ κεφαλαιουχικών εταιρειών διαφόρων μορφών που διέπονται από τις νομοθεσίες διαφορετικών κρατών μελών.

Η συμφωνία επιτεύχθηκε βάσει τροποποιημένης συμβιβαστικής δέσμης της Προεδρίας. Τα κύρια χαρακτηριστικά του συμφωνηθέντος κειμένου, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο, είναι:

- Η οδηγία θα εφαρμοστεί στις κεφαλαιουχικές εταιρείες, καλύπτοντας τις μορφές εταιρειών οι οποίες εμπίπτουν στο πλαίσιο της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁴, καθώς επίσης τις μορφές εταιρειών που πληρούν τα κριτήρια ορισμού παρόμοιου σε μεγάλο βαθμό με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στην πρόταση της Επιτροπής. Τα κράτη μέλη συμφώνησαν να αποκλεισθούν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας οι επιχειρήσεις συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες κατά την έννοια του άρθρου 1 της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ⁵ (οδηγία ΟΣΕΚΑ) καθώς και σχετικά με διάταξη που δίνει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να αποφασίζουν εάν θα εφαρμοστεί ή όχι η εν λόγω οδηγία στις διασυνοριακές συγχωνεύσεις στις οποίες μετέχει συνεταιριστική εταιρεία, ακόμη και στις περιπτώσεις όπου η συνεταιριστική εταιρεία εμπίπτει στον ορισμό της κεφαλαιουχικής εταιρείας. Η συμφωνία περιλαμβάνει επίσης διάταξη που καθιστά σαφές ότι η δυνατότητα δύο ή περισσότερων εταιρειών να πραγματοποιήσουν διασυνοριακή συγχώνευση θα εξαρτάται από το εάν επιτρέπεται στις εταιρείες αυτές να συγχωνευθούν από την εθνική νομοθεσία όλων των εμπλεκόμενων κρατών μελών.
- Το συμφωνηθέν κείμενο προβλέπει τη δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν ορισμένες διατάξεις και διατυπώσεις που ισχύουν για τις εγχώριες συγχωνεύσεις σε υπερεθνικές συγχωνεύσεις, κατά τρόπο που να λαμβάνεται υπόψη η διασυνοριακή φύση των συγχωνεύσεων αυτών. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις σχετικά με την προστασία των εταίρων μειοψηφίας συγχωνευόμενης εταιρείας τα οποία αντιτάχθηκαν στη διασυνοριακή συγχώνευση.
- Η καθιέρωση ενός ελάχιστου περιεχομένου των κοινών όρων σχεδίων της διασυνοριακής συγχώνευσης για κάθε μια από τις επιχειρήσεις ενδιαφερόμενες στα διάφορα κράτη μέλη αφήνοντας τις επιχειρήσεις ελεύθερες να συμφωνήσουν σχετικά με άλλα στοιχεία.

⁴ ΕΕ L 65, 14.3.1968, σ. 8.

⁵ ΕΕ L 375, 31.12.1985, σ. 3.

- Η αρχή ότι το κοινό σχέδιο διασυνοριακής συγχώνευσης πρέπει να εγκρίνεται από τη γενική συνέλευση κάθε μίας από τις εν λόγω εταιρείες.
- Ο έλεγχος της ολοκλήρωσης και της νομιμότητας της διαδικασίας λήψης των αποφάσεων κάθε μιας από τις εταιρείες που συγχωνεύονται πραγματοποιείται από την οικεία εθνική αρχή για κάθε μία από τις εταιρείες, ενώ ο έλεγχος της ολοκλήρωσης και της νομιμότητας της υλοποίησης της διασυνοριακής συγχώνευσης πραγματοποιείται από την εθνική αρχή της εταιρείας που προκύπτει από τη διασυνοριακή συγχώνευση.
- Όσον αφορά το βασικό θέμα των δικαιωμάτων συμμετοχής των εργαζομένων, η γενική αρχή είναι ότι εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία η οποία διέπει την εταιρεία που προκύπτει από τη διασυνοριακή συγχώνευση. Κατ' εξαίρεση της γενικής αυτής αρχής, πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού και της οδηγίας της ευρωπαϊκής εταιρείας (SE) στις περιπτώσεις όπου τουλάχιστον μία από τις εταιρείες που συμμετέχουν στη συγχώνευση έχει μέσο αριθμό εργαζομένων, κατά το εξάμηνο που προηγείται της δημοσίευσης του σχεδίου διασυνοριακής συγχώνευσης, άνω των 500 και διέπεται από κανόνες συμμετοχής των εργαζομένων, ή στην περίπτωση που η εθνική νομοθεσία η οποία εφαρμόζεται στην εταιρεία που προκύπτει από τη διασυνοριακή συγχώνευση
 - δεν προνοεί για τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο συμμετοχής όπως ισχύει στις αντίστοιχες συγχωνευόμενες εταιρείες, το οποίο μετράται με αναφορά στην αναλογία των μελών του διοικητικού ή εποπτικού οργάνου ή των επιτροπών τους ή της διευθυντικής ομάδας, η οποία είναι υπεύθυνη για τις κερδοσκοπικές μονάδες της εταιρείας, τα οποία εκπροσωπούν τους εργαζόμενους, ή
 - δεν προνοεί για την παροχή στους εργαζομένους σε εγκαταστάσεις της εταιρείας που προκύπτει από τη διασυνοριακή συγχώνευση οι οποίες βρίσκονται σε άλλα κράτη μέλη των ίδιων δικαιωμάτων συμμετοχής όπως αυτά που απολαμβάνουν οι εργαζόμενοι οι οποίοι απασχολούνται στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται η καταστατική έδρα της εταιρείας που προκύπτει από τη διασυνοριακή συγχώνευση.

Συμφωνία επιτεύχθηκε τελικά όσον αφορά το κατώτατο όριο που πρότεινε η Προεδρία για την εφαρμογή των διατάξεων αναφοράς της ευρωπαϊκής εταιρείας και θα είναι 33 1/3% του συνολικού αριθμού των εργαζομένων σε όλες τις συγχωνευόμενες εταιρείες στις οποίες θα πρέπει να έχει ισχύσει κάποιας μορφής σύστημα εργαζομένων.

Μια άλλη σημαντική διάταξη αποσκοπεί στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων στην περίπτωση μεταγενέστερων εγχώριων συγχωνεύσεων για διάστημα τριών ετών από την έναρξη ισχύος της διασυνοριακής συγχώνευσης.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Το Συμβούλιο επέτυχε ομόφωνη πολιτική συμφωνία επί σχεδίου κανονισμού για την παρακολούθηση του εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών. Το κείμενο του κανονισμού θα εγκριθεί τυπικά χωρίς συζήτηση σε προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου μετά από την οριστική του διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς.

Η πρόταση αυτή έχει στόχο να αποτρέψει την παράνομη χρήση προδρόμων ουσιών με την ενίσχυση των απαιτήσεων εισαγωγής και εξαγωγής των χημικών αυτών ουσιών, με την επέκταση των απαιτήσεων παρακολούθησης για τους επιχειρηματίες της Κοινότητας που διευκολύνουν το εμπόριο μεταξύ των τρίτων χωρών, με την εισαγωγή κοινοτικής προσέγγισης όσον αφορά τις διαδικασίες χορήγησης εγκρίσεων και με την ενίσχυση των απαιτήσεων παρακολούθησης όσον αφορά τα τελωνειακά καθεστώτα αναστολής.

Η πρόταση συμπληρώνει τον κανονισμό σχετικά με την ενδοκοινοτική παρακολούθηση των προδρόμων ουσιών τον οποίο ενέκρινε το Συμβούλιο τον περασμένο Φεβρουάριο. Με την υιοθέτηση του παρόντος κειμένου, η Κοινότητα θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της έναντι της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της παράνομης εμπορίας ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, που συνομολογήθηκε στη Βιέννη το 1988.

ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟ 2005

Το Συμβούλιο ενέκρινε, κατόπιν ανταλλαγής απόψεων, τα κάτωθι συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ

- την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Το μέλλον του τομέα κλωστοϋφαντουργικών ειδών και ειδών ένδυσης στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση» της 29ης Οκτωβρίου 2003⁶,
- τα συμπεράσματα του Συμβουλίου «Ανταγωνιστικότητα» της 26ης-27ης Νοεμβρίου 2003⁷,
- την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης μετά το 2005 - Συστάσεις της ομάδας υψηλού επιπέδου για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης» της 13ης Οκτωβρίου 2004⁸,
- τα συμπεράσματα της 5ης Ευρωμεσογειακής Υπουργικής Διάσκεψης για τη βιομηχανία, η οποία διεξήχθη στις 4 Οκτωβρίου 2004 στην Καζέρτα της Ιταλίας⁹.

2. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής και τη δέσμη δράσεων που προτείνονται στο συνοδευτικό έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής·
3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει και θα συνεχίσει να αντιμετωπίζει ο τομέας των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης τα επόμενα χρόνια καθώς και τη σημασία της βελτίωσης της ανταγωνιστικής του θέσης σε ένα ανοικτό και δίκαιο εμπορικό πλαίσιο·
4. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία της προσέγγισης που εκτίθεται στην ανακοίνωση ως αποτελεσματικό τρόπο για την εφαρμογή των οριζόντιων αρχών στη βιομηχανική πολιτική της ΕΕ, εντοπίζοντας παράλληλα τις ειδικές ανάγκες του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας·
5. ΣΤΗΡΙΖΕΙ τη στρατηγική της Επιτροπής στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, η οποία επικεντρώνεται στους παράγοντες της ανταγωνιστικότητας σε συνάρτηση με την έρευνα και την καινοτομία, την κατάρτιση και καλύτερες δεξιότητες, την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, την πρόσβαση σε αγορές τρίτων χωρών και την ενθάρρυνση της ανάπτυξης στρατηγικών σε επίπεδο ευρωμεσογειακής ζώνης για τη βιομηχανία της κλωστοϋφαντουργίας·

⁶ 14314/03

⁷ 15472/03

⁸ 13679/04 + ADD 1

⁹ 13458/04

6. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη να συνεργαστούν με την Επιτροπή προκειμένου να προσδιοριστούν και να χρησιμοποιηθούν οι βέλτιστες πρακτικές έτσι ώστε να διευκολυνθεί η διάδοση των πληροφοριών ως προς την εθνική και την περιφερειακή στήριξη στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης·
7. ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ την Επιτροπή να συνεχίσει με τις εργασίες της ομάδας υψηλού επιπέδου για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης, επικεντρώνοντας ιδιαίτερα την προσοχή της σε στρατηγικούς τομείς όπου θα μπορούσε να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος, όπως η καινοτομία - και στη μη τεχνολογική της διάσταση - και η ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας με τους εταίρους της ευρωμεσογειακής ζώνης καθώς και στις πρωτοβουλίες του διαλόγου με σημαντικούς εταίρους όπως, για παράδειγμα, η Κίνα, η Ινδία και η Ρωσία·
8. ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνεχίσουν τις εργασίες που διεξάγονται για την καταπολέμηση της απομίμησης και πειρατείας προϊόντων·
9. ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ την Επιτροπή να συνεχίσει να προάγει μια προορατική προσέγγιση επιζητώντας την καλύτερη πρόσβαση σε αγορές τρίτων χωρών· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να χρησιμοποιήσει τα υφιστάμενα μέσα προστασίας του εμπορίου, εάν πληρούνται οι νομικοί όροι, και εάν και οσάκις αυτά πράγματι χρειάζονται·
10. ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ένα Γενικευμένο Σύστημα Προτιμήσεων (ΓΣΠ) το οποίο θα απευθύνεται σε χώρες που έχουν μεγαλύτερη ανάγκη, όπως οι λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες και οι πλέον ευάλωτες αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να τις βοηθήσει να διαδραματίσουν σημαντικότερο ρόλο στο διεθνές εμπόριο. Στο πλαίσιο αυτό, η κατάσταση που προκύπτει λόγω της λήξης του συστήματος ποσοτώσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά της συμφωνίας πολυϊνών θα αντιμετωπιστεί στο πλαίσιο της συζήτησης για το νέο ΣΓΠ·
11. ΤΟΝΙΖΕΙ τη σημασία του συνεχούς κοινωνικού διαλόγου με σκοπό την αντιμετώπιση σημαντικών προκλήσεων, όπως οι δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα και η οργάνωση της εργασίας για μια επιτυχή έκβαση των εν εξελίξει διαρθρωτικών αλλαγών·
12. ΤΟΝΙΖΕΙ το σημαντικό ρόλο των ΜΜΕ στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας. Πρέπει να βελτιωθεί η πρόσβαση των επιχειρήσεων αυτών στη χρηματοδότηση, χάρη σε κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα που εξασφαλίζουν δυνατότητες ευρωπαϊκής παρέμβασης και υποστήριξης για τη χρηματοδότηση των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασής τους στην υποστήριξη της έρευνας και της καινοτομίας·
13. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά το Συμβούλιο για τις εξελίξεις στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης στην ΕΕ μετά την κατάργηση των ποσοτώσεων εισαγωγών από 1ης Ιανουαρίου 2005 και υπό το πρίσμα της υλοποίησης των προτεινόμενων πρωτοβουλιών· καλεί επίσης την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για το αποτέλεσμα των περαιτέρω συζητήσεων στην ομάδα υψηλού επιπέδου.»

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΤΗΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ «ΔΙΑΣΤΗΜΑ»

Η πρώτη σύνοδος του Συμβουλίου «Διάστημα»¹⁰, που είναι τακτική και κοινή σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος (ΕΥΔ) σε υπουργικό επίπεδο, πραγματοποιήθηκε για να συζητηθεί η προοδευτική διαμόρφωση Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής (ESP). Περαιτέρω σύνοδοι προγραμματίζονται για το 2005 οι οποίες και θα παράσχουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα που θα ληφθούν για τη θέσπιση της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής.

Της συνόδου προήδρευσαν από κοινού ο κ. Laurens-Jan Brinkhorst, Ολλανδός Υπουργός Οικονομικών και προεδρεύων του Συμβουλίου «Ανταγωνιστικότητα», και η κα Edelgard Bulmahn, Γερμανίδα Υπουργός Παιδείας και Έρευνας και προεδρεύουσα του Συμβουλίου ΕΥΔ σε υπουργικό επίπεδο. Τη σύνοδο παρακολούθησαν επίσης ο κ. Günter Verheugen, αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιος για τις επιχειρήσεις, την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας και θέματα διαστήματος και ο κ. Jean-Jacques Dordain, Γενικός Διευθυντής της ΕΥΔ, ως εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος.

Κατά τη σύνοδο, διεξήχθη συζήτηση μεταξύ των υπουργών σχετικά με θέματα πολιτικής που αφορούν τη διαμόρφωση της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής βάσει ερωτηματολογίου που εκπόνησαν οι δύο ενδιαφερόμενες προεδρίες (ΕΕ και ΕΥΔ). Τα ερωτήματα ήταν ποικίλα από το πεδίο που θα καλύπτει ένα διαστημικό πρόγραμμα έως τη διακυβέρνηση, τις αρχές της πολιτικής της βιομηχανίας και πιθανούς μηχανισμούς χρηματοδότησης.

Μετά τη σύνοδο, το Συμβούλιο αφενός και το υπουργικό Συμβούλιο της ΕΥΔ αφετέρου ενέκριναν τυπικά τους κατωτέρω προσανατολισμούς:

«Πρώτοι προσανατολισμοί για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος

1. Οι διαστημικές δραστηριότητες αναγνωρίζονται ως στρατηγικής σημασίας δεδομένου ότι συμβάλλουν στην υλοποίηση ευρέος φάσματος ευρωπαϊκών πολιτικών¹¹.

¹⁰ Η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος (ΕΥΔ) άρχισε να ισχύει την 28η Μαΐου 2004. Η εν λόγω συμφωνία παρέχει κοινή βάση για τη συνεκτική και προοδευτική διαμόρφωση συνολικής ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής και θεσπίζει βάσει του άρθρου 8 τακτικές κοινές και ταυτόχρονες συνόδους του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της ΕΥΔ σε υπουργικό επίπεδο, το «Συμβούλιο Διαστήματος», για το συντονισμό και τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων συνεργασίας.

¹¹ Εν προκειμένω, στο άρθρο III-254, παρ. 1 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης ορίζεται ότι: «Προκειμένου να προωθηθεί η επιστημονική και τεχνική πρόοδος, η βιομηχανική ανταγωνιστικότητα και η εφαρμογή των πολιτικών της, η Ένωση καταστρώνει ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να προωθεί κοινές πρωτοβουλίες, να υποστηρίζει την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, και να συντονίζει τις αναγκαίες προσπάθειες για την εξερεύνηση και χρησιμοποίηση του διαστήματος».

2. Είναι συνεπώς σημαντικό να εκτιμηθούν οι απαιτούμενοι πόροι και να χρησιμοποιηθούν οι διαθέσιμοι πόροι κατά αποδοτικό και αποτελεσματικό τρόπο σε όλα τα επίπεδα, ώστε οι προσπάθειες να είναι συμπληρωματικές μεταξύ τους και να αποφευχθούν επικαλύψεις και ώστε η προσφορά διαστημικών υπηρεσιών και υποδομής να ανταποκρίνεται στη ζήτηση των χρηστών, όπως οι πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι πολιτικές των κρατών μελών και οι ευρωπαίοι πολίτες.
3. Η ιδιαιτερότητα του τομέα του διαστήματος απαιτεί τη συνεχή προσοχή των κρατικών αρχών και τον καθορισμό πρόσφορων αρχών βιομηχανικής πολιτικής που θα ανταποκρίνεται στα ανωτέρω.
4. Η πρώτη από κοινού σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της ΕΥΔ σε υπουργικό επίπεδο («Συμβούλιο Διαστήματος»), που συνεστήθη βάσει της συμφωνίας πλαισίου ΕΕ-ΕΥΔ, αποτέλεσε μια σημαντική ευκαιρία για να συγκεντρωθούν 27 κράτη, μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος, για να αξιολογηθούν τα ανωτέρω θέματα και να εξεταστεί η συνεκτική και προοδευτική διαμόρφωση συνολικής ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής.
5. Το Ευρωπαϊκό Διαστημικό Πρόγραμμα θα αποτελέσει ένα κοινό, περιεκτικό και ευέλικτο πλαίσιο βάσει του οποίου θα διεξάγονται δραστηριότητες και θα λαμβάνονται μέτρα από την Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς (π.χ. εθνικούς οργανισμούς).
6. Είναι σκόπιμο να αρχίσει η διαδικασία προετοιμασίας ενός Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος ώστε να προσδιοριστεί η εννοιολογική του βάση ενόψει της συνόδου του «Συμβουλίου Διαστήματος» που προβλέπεται για τα τέλη του 2005, με την επιφύλαξη της έκβασης των διεξαγόμενων συζητήσεων για τις δημοσιονομικές προοπτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την περίοδο 2007-2013.
7. Η δεύτερη σύνοδος του «Συμβουλίου Διαστήματος» προβλέπεται να πραγματοποιηθεί την άνοιξη του 2005 προκειμένου να εξεταστούν τα προκαταρκτικά στοιχεία του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος. Κατά τη δεύτερη αυτή σύνοδο αναμένεται ειδικότερα:
 - να αναγνωριστούν και να προσδιοριστούν οι προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης του πιθανού κόστους
 - να προσδιοριστούν οι ρόλοι και οι αρμοδιότητες της ΕΕ, της ΕΥΔ και άλλων ενδιαφερόμενων φορέων του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος καθώς και οι σχετικοί χρηματοδοτικοί πόροι
 - να καθοριστούν οι αρχές της βιομηχανικής πολιτικής και οι αρχές χρηματοδότησης για την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος.
8. Η Κοινή Γραμματεία θα εκπονήσει, σε διαβούλευση με τα κράτη μέλη, και ειδικότερα στο πλαίσιο της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου «Διαστημική Πολιτική» δυνάμει του άρθρου 8 της συμφωνίας-πλαισίου, τα ανωτέρω προκαταρκτικά στοιχεία του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος.»

ITER - Απόφαση τροποποίησης των διαπραγματευτικών οδηγιών

Το Συμβούλιο, με σκοπό την ολοκλήρωση των διεθνών διαπραγματεύσεων των έξι εταίρων¹² σχετικά με τον τόπο του ITER, αποφάσισε ομόφωνα να τροποποιήσει τις διαπραγματευτικές οδηγίες της Επιτροπής.

Οι τροποποιημένες αυτές οδηγίες:

- εξασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή διεθνή συνεργασία,
- επιβεβαιώνουν την ευρωπαϊκή υποστήριξη για το Καραντάς ως τόπο υποδοχής του ITER,
- αναγνωρίζουν τη σημασία της ευρύτερης προσέγγισης στις διαπραγματεύσεις με όλους τους εταίρους,
- διασαφηνίζουν μεταβατικές ρυθμίσεις εν αναμονή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας του ITER.

¹² ΕΕ, Κίνα, Ιαπωνία, Ρωσία, Νότιος Κορέα και Ηνωμένες Πολιτείες.

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

Μετά από μια ευρέως φάσματος συζήτηση πολιτικής σχετικά με το μέλλον της έρευνας που χρηματοδοτείται από την ΕΕ και το βασικό περιεχόμενο του επόμενου προγράμματος-πλαisiού, για το οποίο αναμένονται οι επίσημες προτάσεις της Επιτροπής τον Απρίλιο του 2005, σημαντική πλειοψηφία των αντιπροσωπιών υποστήριξε τα ακόλουθα συμπεράσματα της Προεδρίας:

- «1. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ το ζωτικό ρόλο της πολιτικής της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβόνας καθώς και τη σημασία της επιτυχούς υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας¹³. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 2004¹⁴ όπου το Συμβούλιο εξέφραζε την ικανοποίησή του για τη συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με το μέλλον της έρευνας στην ΕΕ και τα βασικά χαρακτηριστικά του μελλοντικού Προγράμματος Πλαisiού, κατόπιν της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 16ης Ιουνίου 2004¹⁵.
2. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ το σημαντικό ρόλο των εθνικών πολιτικών για την υλοποίηση των στόχων της Λισσαβόνας και κατά συνέπεια ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την έκθεση της CREST σχετικά με τον πρώτο κύκλο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού¹⁶ όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για το 3%. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της δέσμευσης που ανέλαβαν τα κράτη μέλη να προωθήσουν και να βελτιστοποιήσουν αυτή τη διαδικασία προκειμένου να επιτύχουν τον στόχο της Βαρκελώνης για το 3%, υπενθυμίζοντας ότι τα δύο τρίτα αυτής της επένδυσης E&T θα πρέπει να προέρχονται από τον ιδιωτικό τομέα.
3. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι είναι απαραίτητο να εστιασθούν και να συνολοκληρωθούν, να ενισχυθούν και να διαρθρωθούν η έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη σε ευρωπαϊκό επίπεδο ως απαραίτητο συμπλήρωμα των εθνικών προσπαθειών. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ωστόσο ότι τα παρόντα συμπεράσματα δεν προδικάζουν τις συζητήσεις που διεξάγονται ήδη σχετικά με τις Δημοσιονομικές Προοπτικές (2007-2013).
4. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ότι το πρόγραμμα-πλαisiο λαμβάνει υπόψη ορισμένες οριζόντιες αρχές, και συγκεκριμένα:

¹³ 5643/00· ΕΕ C 205, 19.7.2002, σ. 1· ΕΕ C 374, 28.12.2000, σ. 1. Βλέπε και συμπεράσματα του Συμβουλίου του Νοεμβρίου 2002 (ΕΕ C 43, 22.2.2003, σ. 1) για την πρόοδο της υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, το ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με επενδύσεις στην έρευνα για την Ευρωπαϊκή ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα (ΕΕ C 250, 18.10.2003, σ. 2), τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2004 για την «Ευρώπη και τη βασική έρευνα» (7379/04).

¹⁴ Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση των νέων μέσων του έκτου προγράμματος πλαisiού για την έρευνα, την ανάπτυξη και την επίδειξη (2002-2006) και σχετικά με τη μελλοντική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας (12898/04).

¹⁵ Ανακοίνωση «Η επιστήμη και η τεχνολογία, κλειδιά του μέλλοντος της Ευρώπης - Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας», έγγρ. 10740/04 - COM(2004) 353 τελικό.

¹⁶ 1206/04

- τη συνοχή και συνεργία μεταξύ των κυριότερων κατευθύνσεων δράσης του προγράμματος, ανταποκρινόμενο στους στόχους που εκτίθενται στη Συνθήκη όσον αφορά την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής στήριξης των κοινοτικών πολιτικών·
- την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία·
- την προώθηση της αριστείας της ευρωπαϊκής έρευνας·
- τη διευκόλυνση της συμμετοχής όλων των ενδιαφερόμενων μερών, και μάλιστα των ΜΜΕ·
- τη συνοχή μεταξύ εθνικών και κοινοτικών πολιτικών E&T, αποφεύγοντας έτσι επικαλύψεις και κενά μεταξύ εθνικών και ευρωπαϊκών ερευνητικών προσπαθειών·
- την απλούστευση, τη βελτίωση και την επιτάχυνση των διοικητικών και οικονομικών διαδικασιών, και μηχανισμούς για την αποτελεσματική παρακολούθησή τους·
- την προώθηση της καινοτομίας στον τομέα της τεχνολογίας·
- την προώθηση της διάδοσης των γνώσεων·
- την παρακολούθηση και την αξιολόγηση της απόδοσης των προγραμμάτων, ιδίως όσον αφορά τυχόν νέους μηχανισμούς·

A. ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

5. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την ανάγκη να συνεχισθεί η διασυνοριακή συνεργατική έρευνα για την προώθηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας ως κεντρικής συνιστώσας του Εβδομού Προγράμματος Πλαισίου (ΠΠ7)¹⁷. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να βελτιωθεί περαιτέρω η εφαρμογή του Προγράμματος Πλαισίου, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των διαφόρων ενδιαφερόμενων φορέων, με καλύτερα σχεδιασμένα μέσα και διασφαλίζοντας την αρμόζουσα ισορροπία μεταξύ τους·
6. ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ την Επιτροπή να προσδιορίσει θεματικές προτεραιότητες για διασυνοριακή συνεργατική έρευνα στο επόμενο πρόγραμμα-πλαίσιο με βάση την ανταγωνιστικότητα και άλλους κοινοτικούς στόχους πολιτικής, το ευρωπαϊκό ερευνητικό δυναμικό και την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, καθώς και βάσει της πείρας που απέκτησαν οι χρήστες του ΠΠ6. Θα πρέπει να εξασφαλισθούν ευρεία συνέχεια με τις θεματικές προτεραιότητες και τα μέσα του τρέχοντος Προγράμματος Πλαισίου καθώς και συνεργίες με τους άλλους κύριους στόχους του ΠΠ7¹⁸.

¹⁷ Υπενθυμίζοντας το άρθρο 163 της ΣΕΚ το οποίο έχει ως εξής: «Στόχος της Κοινότητας είναι η ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της βιομηχανίας της Κοινότητας και η διευκόλυνση της ανάπτυξης της διεθνούς ανταγωνιστικότητάς της, καθώς και η προώθηση των ερευνητικών δράσεων που κρίνονται αναγκαίες βάσει άλλων κεφαλαίων της παρούσας συνθήκης».

¹⁸ Βλ. συμπεράσματα του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 2004 (έγγρ. 12898/04).

B. ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ

7. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να αναληφθούν πρωτοβουλίες που θα κινητοποιούν προσπάθειες για την εξέταση ευρέος φάσματος θεμάτων στρατηγικής σημασίας για την μελλοντική οικονομική μεγέθυνση, ανταγωνιστικότητα και βιώσιμη ανάπτυξη της Ευρώπης, συσπειρώνοντας τους βασικότερους ενδιαφερόμενους κύκλους¹⁹ γύρω από κοινά στρατηγικά θεματολόγια έρευνας, συγκεντρώνοντας με αυτόν τον τρόπο τις ικανότητες E&T στην Ευρώπη και παρακινώντας σε αλληλεπιδράσεις μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι τα περισσότερα θεματολόγια στρατηγικής έρευνας θα πρέπει να ωθούνται από τη βιομηχανία και μπορούν να υποστηρίζονται από τα υφιστάμενα διεθνή και κοινοτικά μέσα, συμπεριλαμβανομένου του Προγράμματος Πλαισίου· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων ενδέχεται να απαιτούνται ουσιαστικότερες εταιρικές σχέσεις δημόσιου-ιδιωτικού τομέα·
8. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ με ενδιαφέρον τις έννοιες των τεχνολογικών πλατφορμών και των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών που πρότεινε εν προκειμένω η Επιτροπή και ως εκ τούτου παροτρύνει την Επιτροπή να επεξεργασθεί περαιτέρω αυτές τις έννοιες, και μάλιστα σε σχέση με αντικειμενικές διαδικασίες επιλογής και λήψης αποφάσεων· ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της εξασφάλισης της διαφάνειας και του ανοίγματος τέτοιων πρωτοβουλιών για τους ενδιαφερόμενους φορείς·
9. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι οι εν λόγω ευρωπαϊκές τεχνολογικές πρωτοβουλίες ενδέχεται να απαιτούν την ανάπτυξη νέων μορφών συνεργασίας· ΤΟΝΙΖΕΙ ότι οι εν λόγω πρωτοβουλίες μπορούν να συμβάλουν στο συντονισμό του συνόλου των ευρωπαϊκών ερευνητικών προσπαθειών με σκοπό την επίτευξη συνεργειών με τις δραστηριότητες των υφισταμένων σχημάτων συνεργασίας, όπως τα EUREKA και COST, λαμβανομένης υπόψη της σημαντικής τους συμβολής στην E&T·

Γ. ΒΑΣΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΣΕ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

10. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη σημασία της βασικής έρευνας υψηλής ποιότητας στο επόμενο πρόγραμμα-πλαίσιο, τηρουμένης παράλληλα της πρέουσας ισορροπίας και αλληλεπίδρασης με τους άλλους στόχους του·
11. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ιδίως ότι χρειάζεται χρηματοδότηση της βασικής έρευνας που ωθείται από τους ερευνητές, προκειμένου να υποστηριχθεί η έρευνα στην Ευρώπη κατά τρόπον ώστε να επιτευχθούν τα ανώτατα δυνατά επίπεδα αριστείας και δημιουργικότητας. Η ευρωπαϊκή βασική έρευνα θα πρέπει να προβληθεί όσο το δυνατόν περισσότερο, και δή με την ενθάρρυνση περισσότερου ανταγωνισμού σε βάση αριστείας σε ευρύ φάσμα τομέων και επιστημών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών επιστημών και ανθρωπιστικών σπουδών²⁰, καθώς και σε νέους και διεπιστημονικούς τομείς·

¹⁹ Θα περιλαμβάνονται η βιομηχανία - μεγάλες, μεσαίες και μικρές βιομηχανίες, που να καλύπτουν ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής και εφοδιασμού -, οι εθνικές και ευρωπαϊκές δημόσιες αρχές, η πανεπιστημιακή κοινότητα, οι χρηματοπιστωτικοί φορείς, οι ρυθμιστικές αρχές, οι καταναλωτές και οι εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών κλπ. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην πρόσβαση των μεσαίων επιχειρήσεων.

²⁰ Βλ. επίσης τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2004 για την «Ευρώπη και τη βασική έρευνα» (έγγρ. 7379/04).

12. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη χρησιμότητα της εξέτασης της δημιουργίας ενός νέου επιχειρησιακού μηχανισμού για την υποστήριξη της βασικής έρευνας με ποιότητα εφάμιλλη της καλύτερης που υπάρχει στον κόσμο μέσω συστήματος διεθνούς αξιολόγησης από ομοτίμους· ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να αναπτύξει έναν τέτοιο μηχανισμό, ως μέρος των προτάσεων της για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, βάσει διαβουλεύσεων με τις εθνικές αρχές, την ευρωπαϊκή επιστημονική κοινότητα και τους εθνικούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. Σ' ένα τέτοιο μηχανισμό, συμπεριλαμβανομένης της νομικής και διαχειριστικής διάρθρωσής του, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες αρχές:

- επιστημονική αυτονομία,
- εμπιστοσύνη και αξιοπιστία,
- συμπληρωματικότητα με τα εθνικά ερευνητικά συστήματα, ούτως ώστε να μην υποκαθίσταται η εθνική χρηματοδότηση,
- διαφάνεια, αποτελεσματικότητα και υπευθυνότητα,
- ευελιξία και ευχέρεια χρήσης.

Θα πρέπει επίσης να εξετασθούν και άλλα θέματα, όπως είναι η επιλεξιμότητα μεμονωμένων ομάδων, η αποφυγή της υπερπροσφοράς σχεδίων και η διαχειριστική δομή.

Δ. ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣΕΛΚΥΣΗΣ ΤΩΝ ΚΟΡΥΦΑΙΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

13. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τον στόχο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης να αυξηθεί ο αριθμός των ερευνητών μέχρι το 2010 και ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ακολουθήσει μια συνεκτική στρατηγική και να αναπτύξει τα κατάλληλα μέσα όσον αφορά τους ανθρώπινους πόρους και την κινητικότητα στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας, παραδείγματος χάριν βελτιώνοντας το ευρωπαϊκό περιβάλλον εργασίας για τους ερευνητές και δημιουργώντας ελκυστικές πορείες σταδιοδρομίας στην E&T·

14. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την θετική επίδραση των υφισταμένων δράσεων «Marie Curie» και ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να καταστεί η Ευρώπη περισσότερο ελκυστική για τους καλύτερους ερευνητές της υφελίου, δίνοντας έμφαση στα ακόλουθα:

- προσέλκυση των νέων στην επιστήμη·
- αρχική εκπαίδευση των ερευνητών·

- δια βίου μάθηση και ανάπτυξη σταδιοδρομιών, π.χ. με διατομεακή κινητικότητα, ιδίως μεταξύ ακαδημαϊκής κοινότητας και βιομηχανίας·
- ρόλος και θέση των γυναικών στην επιστήμη και την έρευνα·
- μεταφορά γνώσεων προς όφελος ιδίως των λιγότερο προηγμένων από πλευράς τεχνολογίας περιοχών και των ΜΜΕ·
- επανένταξη ευρωπαϊών ερευνητών που αναλαμβάνουν έρευνες εκτός της Ευρώπης·
- διεθνής διάσταση της κατάρτισης και κινητικότητας με αύξηση των ανταλλαγών με άλλες περιοχές του κόσμου·

E. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΩΝ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

15. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ήδη ανειλημμένες δράσεις για την υποστήριξη των υφισταμένων ερευνητικών υποδομών, των δραστηριοτήτων ολοκλήρωσης και της διασυνοριακής πρόσβασης σε εγκαταστάσεις, θα πρέπει να συνεχισθεί και ενισχυθεί²¹. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη ενισχυμένης ευρωπαϊκής πολιτικής και συνεκτικής στρατηγικής στον τομέα των ερευνητικών υποδομών, βάσει σαφούς καταμερισμού των αρμοδιοτήτων μεταξύ των κρατών μελών και της Κοινότητας, που θα οδηγήσει σε οικονομίες κλίμακας, θα ενθαρρύνει την επιστημονική αριστεία και θα καταστήσει ελκυστικότερη την ΕΕ για τους κορυφαίους ερευνητές·
16. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανάπτυξη στρατηγικού «οδικού χάρτη» της Ευρώπης στον τομέα των ερευνητικών υποδομών και τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ Ερευνητικών Υποδομών (ESFRI) στο πλαίσιο αυτό. Ο εν λόγω χάρτης θα πρέπει να περιγράφει τις επιστημονικές ανάγκες σε επιστημονικές υποδομές για τα επόμενα 10 έως 20 έτη, βάσει μεθοδολογίας αναγνωρισμένης από όλους τους ενδιαφερομένους, και να λαμβάνει υπόψη του τις υποδείξεις των αρμόδιων διακυβερνητικών ερευνητικών οργανισμών καθώς και του βιομηχανικού κόσμου·
17. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ο χάρτης αυτός θα πρέπει να εντοπίζει νέες ζωτικής σημασίας ευρωπαϊκές υποδομές διαφόρων μεγεθών και πεδίων εφαρμογής²² που να καλύπτουν όλους τους τομείς της έρευνας, καθώς και υφιστάμενες υποδομές που χρειάζονται αναβάθμιση· ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ο χάρτης θα πρέπει να ενημερώνεται τακτικά και θα μπορούσε να αποτελεί βάση για τον προσδιορισμό σχεδίων υψηλής προτεραιότητας που θα πρέπει να υποστηρίξει η Κοινότητα·

²¹ Συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών υποδομών, όπως π.χ. τα σχέδια υποδομών GEANT για τη διασύνδεση των ηλεκτρονικών δικτύων έρευνας και των υποδομών που είναι προσαρμοσμένες στην αρχιτεκτονική GRID.

²² Συμπεριλαμβανομένων των υποδομών μεσαίου μεγέθους καθώς και των υποδομών στους τομείς των ανθρωπιστικών επιστημών και της βιοπληροφορικής, όπως τα συστήματα ηλεκτρονικής αρχειοθέτησης των επιστημονικών δημοσιεύσεων και οι βάσεις δεδομένων.

18. ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ την Επιτροπή να διερευνήσει τη δυνατότητα δημιουργίας κατάλληλων μηχανισμών για τη χρηματοδότηση νέων ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες για συνέργεια με τους στόχους του Προγράμματος-Πλαισίου. Θα πρέπει να διερευνηθούν οι δυνατότητες υποστήριξης μέσω άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μηχανισμών, όπως η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων·

ΣΤ. ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

19. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τη σημασία του συντονισμού των εθνικών προγραμμάτων για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (ERA) και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ το ευρύ ενδιαφέρον που εκδηλώνεται για το πρόγραμμα ERA-NET, και το δυναμικό του για τα κράτη μέλη και τις συνδεδεμένες χώρες που βρίσκονται ακόμη στο στάδιο του καταρτισμού εθνικών προγραμμάτων·
20. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να βελτιώσει, στο πλαίσιο του ΠΠ7, το συντονισμό των εθνικών και κοινοτικών δραστηριοτήτων E&T προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη συνοχή πολιτικής, ιδίως μέσω :
- της συνέχισης και της βελτίωσης του προγράμματος ERA-NET,
 - της επέκτασης του προγράμματος μέσω κοινών προσκλήσεων υποβολής σχεδίων μεταξύ εθνικών ερευνητικών προγραμμάτων (ERA-NET-PLUS)·

ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνεργασθούν στενά προκειμένου να προσδιορίσουν περιορισμένο αριθμό τομέων για περαιτέρω εφαρμογή του άρθρου 169, λαμβάνοντας υπόψη την αξιολόγηση της πρώτης εφαρμογής του άρθρου 169 δυνάμει του έκτου προγράμματος-πλαίσιου²³.

21. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ τη συνεχή και ενεργή συμμετοχή της CREST στον συντονισμό των εθνικών ερευνητικών προγραμμάτων, ιδίως μέσω του προσδιορισμού νέων τομέων στους οποίους θα μπορούσε να βελτιωθεί ο ουσιαστικός συντονισμός των προγραμμάτων, καθώς και με τον εντοπισμό των παραγόντων που παρεμποδίζουν τον συντονισμό αυτόν·
22. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να αναπτύξει περαιτέρω τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των ευρωπαϊκών σχημάτων συνεργασίας και της Ένωσης, ιδίως δε με το EUREKA²⁴, την COST, το EKT και τους εντεταγμένους στο EUROFORUM²⁵ οργανισμούς·

²³ Πρόγραμμα EDCTP: Σύμπραξη ευρωπαϊκών και αναπτυσσόμενων χωρών για τις κλινικές δοκιμές.

²⁴ Υπενθυμίζεται ότι το θέμα αυτό εξετάστηκε και κατά την υπουργική διάσκεψη του EUREKA στις 18 Ιουνίου 2004.

²⁵ Όπως το CERN (Ευρωπαϊκό Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών), ο EMBO (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Μοριακής Βιολογίας), το EMBL (Ευρωπαϊκό Εργαστήριο Μοριακής Βιολογίας) και ο ESO (Ευρωπαϊκό Αστεροσκοπείο Νοτίου Ημισφαιρίου).

Z. ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΜΑΤΑ

23. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) για την οικονομική μεγέθυνση και την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και, ως εκ τούτου, την ανάγκη να ενισχύσουν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή την αποτελεσματικότητα και συμπληρωματικότητα των εθνικών και ευρωπαϊκών προγραμμάτων στήριξης των ΜΜΕ.
24. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να συνεχίσει, στο πλαίσιο του ΠΠ7, τις προσπάθειές της για την διεύρυνση και τη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ τόσο εν γένει, ιδίως μέσω της διασυνοριακής συνεργατικής έρευνας, όσον και με ειδικά μέσα εστιασμένα στις διαφορετικές ανάγκες των ΜΜΕ που αξιοποιούν την καινοτομία, που αναθέτουν ή εκτελούν οι ίδιες έρευνα και ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ την Επιτροπή να βελτιώσει περαιτέρω την αποτελεσματικότητα των υφιστάμενων μέσων και να διερευνήσει την ενδεχόμενη ανάπτυξη ενός εκ των κάτω συστήματος για τις ΜΜΕ τις τελευταίας αυτής κατηγορίας.
25. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να αξιοποιήσει το δυναμικό της Ευρώπης ως συνόλου στον τομέα της Ε&Τ, τονώνοντας την αριστεία και την ισότιμη πρόσβαση, λόγω χάρη με μέτρα σχετικά με το ανθρώπινο δυναμικό και τη δικτύωση. Πρέπει να γίνει πλήρης αξιοποίηση της συνέργειας και της συμπληρωματικότητας μεταξύ της πολιτικής στον τομέα της έρευνας και των διαρθρωτικών ταμείων.
26. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να αναπτύξει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, μια κοινοτική στρατηγική διεθνούς επιστημονικής συνεργασίας και, στο πλαίσιο αυτό, να εξακολουθήσει να εξασφαλίζει το άνοιγμα του προγράμματος-πλαισίου στον υπόλοιπο κόσμο.
27. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη περαιτέρω ανάπτυξης δράσεων που να ενθαρρύνουν τη δημιουργία στενότερων δεσμών μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας.

Η. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΗΜΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

28. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής «Έρευνα στον τομέα της Ασφάλειας: Τα επόμενα βήματα»²⁶ ως πολύτιμη συμβολή στη συζήτηση σχετικά με το μέλλον της γενικής ενωσιακής πολιτικής για την υποστήριξη της έρευνας με σκοπό την ασφάλεια των ευρωπαίων πολιτών και την ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων των σχετικών ευρωπαϊκών βιομηχανιών μέσω της έρευνας στον τομέα της ασφάλειας.
29. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει, ως αναπόσπαστο τμήμα του ΠΠ7, πρόταση για τη θέσπιση ειδικού Ευρωπαϊκού Προγράμματος Έρευνας στον τομέα της Ασφάλειας, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της Προπαρασκευαστικής Δράσης για την Έρευνα στον τομέα της Ασφάλειας, την ιδιαιτερότητα της έρευνας στον τομέα της ασφάλειας, τις απαιτήσεις της κοινότητας των τελικών χρηστών και την ανάγκη συνέργειας με τα άλλα τμήματα του προγράμματος-πλαισίου, και τούτο έχοντας σημειώσει την έκθεση της Ομάδας Προσωπικοτήτων. ΣΥΝΙΣΤΑ την καθιέρωση συντονισμού μεταξύ των σχετικών δράσεων του προγράμματος-πλαισίου και των δράσεων του Ευρωπαϊκού Αμυντικού Οργανισμού στον τομέα της έρευνας για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του διαστήματος.

²⁶ 12368/04

30. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τη Συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (ESA) και της ΕΕ, η οποία υπεγράφη το 2004 και παρέχει το πλαίσιο για την ολοκληρωμένη ανάπτυξη και εφαρμογή της ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής·
31. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τις δυνατότητες που εγκλείουν οι διαστημικές δραστηριότητες όσον αφορά την προσπάθεια επίτευξης των στόχων της ευρωπαϊκής πολιτικής σε τομείς όπως το περιβάλλον, οι τηλεπικοινωνίες, οι μεταφορές καθώς και οι επιστημονικές και τεχνολογικές καινοτομίες· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ, ως εκ τούτου, την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει δράσεις E&T για το διάστημα δυνάμει του ΠΠ7·
32. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι οι εν λόγω δραστηριότητες E&T θα πρέπει να είναι σύμφωνες με το μελλοντικό Ευρωπαϊκό Διαστημικό Πρόγραμμα και τους στόχους του, που θα εκπονηθούν στο πλαίσιο της Συμφωνίας πλαισίου ΕΚ/ESA, σε στενή συνεργασία με την ESA και τα κράτη μέλη·

Θ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

33. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει τις επίσημες προτάσεις της για το μελλοντικό πρόγραμμα-πλαίσιο στις αρχές του 2005, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της συζήτησης προσανατολισμού και τις προηγούμενες διαβουλεύσεις. Οι προτάσεις της θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέργεια μεταξύ των σημαντικότερων στόχων του Προγράμματος. Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν μέτρα για την απλούστευση και τη βελτίωση των διοικητικών και δημοσιονομικών διαδικασιών.»

ΔΙΑΦΟΡΑ– *Ναυπήγηση*

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε από τον αντιπρόεδρο της Επιτροπής, κ. Günther Verheugen σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε υπό την πρωτοβουλία LeaderSHIP 2015.

– *5η Ευρωμεσογειακή διάσκεψη των Υπουργών Βιομηχανίας, στην Καζέρτα*

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε από την Προεδρία για τα αποτελέσματα της υπουργικής διάσκεψης στην Καζέρτα που διοργανώθηκε από κοινού από την Προεδρία και τις ιταλικές αρχές. Η διάσκεψη υιοθέτησε τη «Δήλωση της Καζέρτα» και τον «Ευρωμεσογειακό χάρτη επιχειρήσεων».

– *Εφαρμογή της νομοθεσίας για την εσωτερική αγορά*

Σε συνέχεια της συζήτησης του Συμβουλίου στις 24 Σεπτεμβρίου 2004, το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που παρέσχε η Προεδρία σχετικά με τις προσπάθειες των κρατών μελών να μειώσουν τις ελλείψεις όσον αφορά τη μεταφορά της νομοθεσίας.

– *Διασκέψεις της ολλανδικής Προεδρίας*

Το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που παρέσχε η Προεδρία όσον αφορά τις διασκέψεις και τις δραστηριότητες σχετικά με την ανταγωνιστικότητα οι οποίες πραγματοποιήθηκαν υπό την ολλανδική Προεδρία.

– *Βραβεία Ευρωπαϊκών Κέντρων Επιχειρηματικότητας*

Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη το σημείωμα του ΗΒ το οποίο επιστά την προσοχή της νέας Επιτροπής στα συμπεράσματα του Συμβουλίου «Ανταγωνιστικότητα» της 11ης Μαρτίου 2004 όπου καλείται η Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα δημιουργίας βραβείων «Ευρωπαϊκών Κέντρων Επιχειρηματικότητας» το συντομότερο δυνατόν, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για τη σύσταση των βραβείων αυτών εντός του 2005.

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας - Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας**

Το Συμβούλιο ενέκρινε διαπραγματευτικές οδηγίες για επιμέρους συμφωνίες-πλαίσια εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με την Ταϊλάνδη, την Ινδονησία, τη Σιγκαπούρη, τις Φιλιππίνες, τη Μαλαισία και το Μπρουνέι.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ**Στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη «EUFOR-ALTHEA»**

Το Συμβούλιο, κατά τη σύνοδο της 25ης Νοεμβρίου 2004, εξέδωσε απόφαση για την έναρξη της στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη «EUFOR-ALTHEA»²⁷ (14602/04).

Βάσει της απόφασης αυτής, η έναρξη της επιχείρησης ALTHEA θα γίνει στις 2 Δεκεμβρίου 2004.

Η παρούσα απόφαση ακολουθεί την έγκριση της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1575(2004) της 22ας Νοεμβρίου 2004, όπου επικροτείται η πρόθεση της ΕΕ να δρομολογήσει ενωσιακή στρατιωτική επιχείρηση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη από τον Δεκέμβριο του 2004.

²⁷ Βλ. Κοινή Δράση 2004/570/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2004 (η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα ΕΕ L 252/04, σ. 10).